

第2次大野城市国际化推进计划 ～走向世界 携手同行 共建城市繁荣「ONONO」～ 【面向外国人】

关于计划的制定

制定计划的目的

为实现市民个人、社区、企业、相关机构、团体以及市政府之间的相互合作，构建跨越国籍的多元文化与价值观的共存空间，为让每个人都能够安心的在这里生活，对于迄今为止的各项措施进行总结，并结合实际情况对内容进行修改，从而制定第2次计划。

计划的定位

第6次大野城市综合计划

未来都市 「开创未来 欣欣向荣、和睦安详的都市」

政策01 官民共建充满活力魅力的社会

第2次大野城市国际化推行计划

- 面向社区的多元文化共生计划（总务省）
- 福岡县综合计划

- 大野城市儿童的未来计划Ⅲ
- 大野城市教育实施大纲
- 以大野城市人权启发教育基本方针为基础的実施计划
- 大野城市男女共同参与基本计划
- 大野城市地区防灾计划 等

计划的实施期间

计划从2019（平成31）年到2028（令和10）年，执行期间为10年。并准备在2023年（令和5年）根据社会实际情况将对相关内容进行修改。

基本理念

伴随着社会的国际化，我们在上次计划中提出并积极地推进了以『连结人・世界・文化的城市「ONJO」』为主题的基本理念，

只有跨越价值观的不同，相互交流，相互提携，开放视野，才能让居住在大野城市的所有人能够亲身感受安心舒适的生活世界。

本次计划是在第一次计划的基础上增加了创造城市活力的新因素，构建更加欣欣向荣的新都市。

大野城市国际化背景

大野城市国际化的现状

◆外国人市民总人口：785 人（比 2005 年度末增长约 1.5 倍）

◆国籍比例：中国＞韩国＞越南＞菲律宾

（前 4 位国家）※前 4 位国家占总体的 74.2%

◆在留资格比例：永住者＞留学＞特别永住者＞技能实习 1 号（前 4 种资格）

◆行政区比例：白木原＞下大利团地＞上大利＞下大利

（前 4 位行政区）※特别永住者除外的外国人市民

上次计划的基本目标和课题

【基本目标 I 创建一个让外国人市民也能够安心舒适的生活环境】

课 题

（1）口译、翻译

根据「大野城市外国籍市民意识调查（以下简称「调查」）」结果显示，58.1% 的外国人在市政府未遇到过困惑而得知约半数的外国人有过困惑的经历。

由此可见，在今后完善各项措施的同时，有必要通过引进翻译设备等手段，为迅速准确的传达信息而努力。

（2）生活信息

根据调查得知，有 31.4% 的人不擅长读日语、有 38.7% 的人不擅长写日语、有 28.2% 的人不擅长日语对话。此外，还了解到在日常生活中，有 56.5% 的人会感到某种不安或担忧。

由此可见，有必要创建一个能够及时准确接收到市政信息的环境以及让外国人市民能够轻松放心的咨询环境。

（3）教育

在调查中，也收到了有关「孩子的学习支援」的意见，我们也将通过新启动的「中小学日语支援志愿者」计划来推进校内的学习支援。

（4）防灾

根据调查显示，只有 36.3%的人知道紧急避难场所，对此我们将通过不断的完善措施来有效的提升防灾意识。

（5）咨询

在调查中，对于「使用外语提供生活相关信息和咨询」的要求很高，对此我们将会继续加强各咨询窗口的外语应对能力，同时改进信息提供方法，更加广泛的传递信息。

【基本目标Ⅱ 构建多元文化共存的社区】

课 题

（1）国际化的推进

从对在调查活动或者在国际化会议中配备外语专业人员（国际化推进人员）的做法的高度评价，我们认为有必要将其继续推行实施。

（2）相互理解

根据调查显示，有 49.7%的人在生活中有过伤感的经历或受到不平等待遇。此外，在「有关大野城市国际化的市民意识调查」中显示，只有 27%的人对于增加外国人口表示「赞同」。「不赞同」的主要原因是许多人对于治安的恶化和行为举止等持有负面态度。

由此可见，为了消除双方的偏见和歧视意识，有必要继续开展人权教育和人权启发等工作。

（3）交流

根据调查得可知，虽然有很多外国人市民渴望学习日语，但有 66.9%的外国人市民并不知道大野城市国际交流协会主办的日语教室「语言的交流广场」的存在。

因此，有必要改进原有宣传方法，并与大野城市国际交流协会合作充实学习内容。

通过举办以在住外国人为对象的演讲比赛来提供锻炼语言能力的机会。为了提高学习热情，今后将有必要继续举办。

（4）外国人市民的社会参与

根据调查得知，「参加地区活动的人」的比例较低，仅为 27.4%。作为不参加的主要原因，有 35%的人回答为「我想参加，但不知道该怎么办」。

由此可见，有必要开启信息传播通道，并创建一个让外国人市民也能够积极参与社会地区活动的环境。

【基本目标Ⅲ 培养具有国际视野的人才】

课 题

（1）国际交流

为了增加可以应对国际化的人才，有必要明确落实「大野城市英语、日语演讲比赛」等事业活动安排。

此外，为了能够给外国人市民提供更加贴心的行政服务，我们有必要对市政府职员进行国际意识和人权意识的相关培训。

（2）国际理解・国际合作

为了促进国际间的理解和多元文化的共存，应当让孩子从小就对事物有正确的理解和认识。所以，ALT（外语助教）和外国人客座教师尤为重要。

此外，为了实现多元文化社会，有必要与 JICA 等促进和支持国际合作的团体共同开展相关事业的普及启发工作。

（3）志愿者

为了应对国际社会，让更多的市民参与到各项活动之中，有必要与市民志愿者团体大野城市国际交流协会进行合作。但从「有关大野城市国际化的市民意识调查」中得知，只有 21.4%的人知道国际交流协会。

因此，有必要加大对国际交流协会的宣传力度，通过提升认知度来增加参与者，并携手培养国际化推进的承载者。

此外，根据调查得知有 54%的人表示对于口译、翻译、介绍本国的文化等志愿者活动感兴趣，所以需要创建一个能够让外国人市民参与并活跃其中的社会环境。

（4）资源的利用

为创造新的繁荣，不能仅限于展品的翻译，应有效利用福冈县访日观光协力店制度，构建一个可以大范围传递信息的环境基础。

本次计划的基本目标和基本项目

为了实现这一基本理念，首先应提高外国人市民和日本人市民之间的共生意识，创建一个让外国人市民安心舒适的生活环境，培养具有国际视野的人才。这个想法和上次计划相同。

因此，我们设定了三个基本目标，用于促进大野城市国际化发展。

<基本目标 I> 构建一个让外国人市民也能够安心舒适的生活环境

虽然外国人市民和日本人市民在语言和生活习惯上会有所不同，但他们都在同一地区生活。因此，我们致力于构建一个外国人市民同日本人市民一样的安心舒适的生活环境。

【主题 生活支援】

【措施】 ①完善生活支援体制

当外国人市民接受行政及其他服务时，我们将从外国人市民的角度考虑，以便为优化支援体制以及提供相关服务信息而努力。

主 要 内 容		实施状态			主管部门 ／相关团体
		新增	延续	重点	
1	在市政府窗口和市营企业派遣外语翻译（国际化推广员）		○		故乡繁荣科
2	使用翻译设备的外国人窗口的应对方法的调查和研究	○			市民窗口服务科
3	通过在市政府网站发布外语的「Joe's NEWS(市政宣传简报摘录版)」等来传递生活相关信息		○	○	故乡繁荣科 信息与公共关系科
4	推进市政府职员的外语口译、翻译注册登记制度		○		故乡繁荣科
5	办理银行和房产中介的各种手续等，与市政服务无关项目时派遣翻译志愿者		○		故乡繁荣科 ／国际交流协会
6	提供县和 NPO 运行的医疗翻译人员的信息		○		故乡繁荣科
7	应对各种咨询的信息收集和传递		○	○	故乡繁荣科 ／国际交流协会
8	对市内企业单位接纳外籍劳动者进行研究	○		○	故乡繁荣科

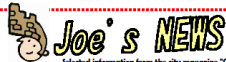
【措 施】 ②通过外语提供各种制度等信息

为了让外国人市民能够正解理解有关生活方面的制度等，我们将努力通过外语来提供各种制度的信息。

主 要 实 施 内 容		实施状态			主管部门 ／相关团体
		新增	延续	重点	
1	向移居至本市的外国人市民发放包含有宣传册等资料的外语版「欢迎礼包」		○		故乡繁荣科 市民窗口服务科
2	在市政府窗口等处摆放外语版的传单、宣传手册、说明资料等		○	○	相关各科
	・「市民生活指南」		○		信息与公共关系科
	・「垃圾的正确处理方法」宣传册		○		环境和最终处置场对策科
	・休息日及夜间值班医生的信息		○		健康长寿科
	・孕妇、婴幼儿家庭访问时的资料		○		儿童健康科
	・育儿兴趣小组一览表		○		儿童未来科
	・婴幼儿健康检查和疫苗接种指南		○		儿童健康科
	・社区中心等公共设施的信息手册		○		故乡繁荣科 相关各科
	・观光手册		○		故乡繁荣科
	・另外还有国民健康保险、国民年金、各种医疗制度、各种税金制度、上・下水道使用费等宣传册		○		故乡繁荣科 相关各科

Joe's NEWS

欢迎礼包



Jan. 1st, 2019 issue (No.1)

2019's Coming of Age Ceremony (Additional Information)
2019's Coming of Age Ceremony will be held at Madohara. You can join this event even if you do not have resident registration in Onojo City.

●Dates: Mon. Jan. 14th, 2019 (National Holiday, Coming of Age Day)
10:30am-12:30pm (Reception: 10:00am-10:20am)

●Place: Madohara Main Hall

●Subject Person: born during Apr. 2nd, 1998 - Apr. 1st, 1999

●Necessary Item: Admission Ticket (Without a ticket, you can join)

●Note:
*You can not bring any alcohol to the site.
*Though there is no day-care service (Takagi), you can attend the ceremony with your child(ren).
*If you are a subject person and don't have an admission ticket, please contact us beforehand.

When you reached 20 years old, National Pension
Everyone whose address is registered in Japan and aged 20 to 59 should enroll in the National Pension Scheme and pay the insurance premiums. However, if you have difficulty paying premiums because of financial reasons, you may be able to defer your premium payments through the following systems. Please contact us for further details.

Student Special Payment System
If you are a student and have difficulty paying premiums because of economic reasons, you may be able to defer your premiums payments through the Student Special Payment System.

Premium Payment Deferral System
If you are aged 20-49 and the income of you or your spouse in the previous year is under a certain amount of money, you may be able to defer your premium payment.
In the case of an application from January through June, the year before test.

Onojo General Gymnasium Sports Class
Each lesson targets beginners and you can take exercise at your own pace. You can join any time.

●Participation Fee: 200yen / lesson (including insurance premium)

●Necessary Items
Indoor shoes, drink, towel, casual outfit for exercising

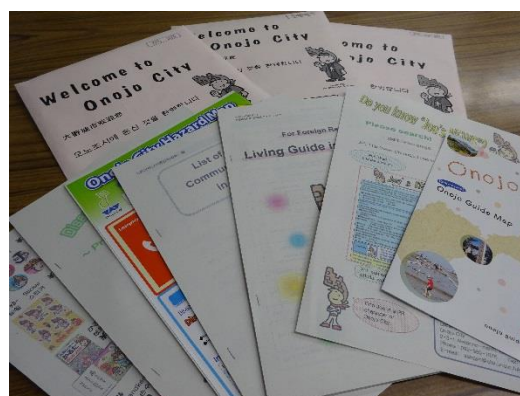
●How to apply
On the day at the reception before a lesson

●Venue
Madohara Park General Gymnasium

Lesson	Date and Time	Contents
Take it Easy	Jan. 19 th - Mar. 16 th Every Mon. & Fri. 10:00am - 12:00pm	Aerobic exercise, Rhythm exercise, Muscle strengthening exercise, etc.
Exercise with a step ladder & Stretch	Jan. 15 th - Mar. 5 th Every Tue. 1:30pm - 3:00pm	Exercise with a step ladder & Stretch
Orientation for Training Room Users	Jan. 29 th - Mar. 12 th 1 st Tuesday 1:30pm - 3:00pm	How to use training machines

*Each class includes preparation and clean-up time.
*No lesson on national holidays.

For application or further information, please contact Local Culture and Industry Promotion Section
Tel: 092-688-4335 Fax: 092-672-7791
E-mail: sangyo@city.onojo.hiroshima.jp



【主题 教育】

【措 施】 ③中小学的学习支援

为了让日语基础较弱的外国人儿童和学生尽早的适应日本的学校，我们将进一步完善教育支援体制。

主 要 实 施 内 容		实施状态			主管部门 ／相关团体
		新增	延续	重点	
1	派遣志愿者到中小学校进行日语学习支援		○	○	教育振兴科
2	翻译和分发教育机构的通知、申请书等资料		○		故乡繁荣科 教育振兴科

日语学习支援志愿者的照片



【主题 防灾】

【措施】 ④通过使用外语来提高防灾意识

通过使用外语提供灾害信息和开展防灾讲座，努力提高外国人市民的防灾意识。

主 要 实 施 内 容		实施状态			主管部门 ／相关团体
		新增	延续	重点	
1	设置带有外语和插图的避难场所标识		○		安全安心科
2	在市政府网站和社交网络上发布有关防灾的信息	○		○	故乡繁荣科
3	外语版防灾邮件「守护君」的应用和了解灾害时援助者支援制度，并尽快促使其登记注册		○		故乡繁荣科 安全安心科
4	确保在避难所等运营时翻译志愿者的人数		○		故乡繁荣科 安全安心科 ／国际交流协会
5	外语版综合防灾地图的制作和分发		○		故乡繁荣科 安全安心科
6	通过上门讲座等方式开展面向外国人市民的防灾讲座		○	○	故乡繁荣科 安全安心科

防灾上门讲座



灾害预测地图



<基本目标Ⅱ> 构建以群众为核心的“和谐”社区

为了让外国人市民和日本人市民能够通过交流来加深彼此对异国文化的理解，应向地方社区和外国人市民提供必要的支援。并且为了让每个人都能成为地方社区中的一员，我们应增强“和谐”意识，构建一个让外国人市民也能融入其中的多元文化共生的社区。

【主题 相互理解】

【措施】 ①增加国际交流和了解异国文化的机会

为了加深对异国文化的理解，增强外国人市民和日本人市民对于社区生活的共同认识，我们将努力开展有关尊重外国人人权和多元文化共生等活动，同时还会提供正确理解外国文化和生活方式的机会。

主要实施内容		实施状态			主管部门 ／相关团体
		新增	延续	重点	
1	举办国际交流活动和课程讲座等（国际交流派对、节日活动、文化讲座等）		○		故乡繁荣科 ／国际交流协会
2	与国际交流协会、九州大学、日语学校、留学生协会等合作开展国际交流活动	○		○	故乡繁荣科 ／国际交流协会
3	推进有关外国人的人权教育和启发		○		人权男女共同参与科
4	开展以国际交流和国际合作为主题的上门讲座		○		故乡繁荣科 ／国际交流协会
5	在图书馆摆放外语杂志和提供外语书籍的收藏、外借、阅览		○		社区文化科

国际交流节



文化讲座（书法体验课）



【主题 交流】

【措 施】 ②为外国人市民提供学习日语的机会

为了方便在日常生活中外国人市民与地区居民的沟通交流，我们将会继续扩大和增加学习日语的机会。

主 要 实 施 内 容		实施状况			主管部门 ／相关团体
		新增	延续	重点	
1	开办以在住外国人为对象的日语教室		○		故乡繁荣科 ／国际交流协会
2	举办在住外国人的日语演讲比赛		○		故乡繁荣科 ／国际交流协会
3	提供大野城市近郊由志愿者开办的日语教室的信息		○	○	故乡繁荣科

日语教室（语言的交流广场）



日语演讲比赛



【主题 外国人市民的社会参与】

【措施】 ③促进外国人市民参加地区活动

为了让外国人市民也能够参加地区的各项活动，与当地居民进行交流互动融入其中，我们将提供各种信息并构建更加完善的地区活动体系。

主 要 实 施 内 容		实施状况			主管部门 ／相关团体
		新增	延续	重点	
1	通过市政府网站、社交网络等发布外国人市民也能参加的地区活动及相关活动团体信息。	○		○	故乡繁荣科 相关各科
2	与国际交流协会、九州大学等合作制作口译、翻译、客座教师等志愿者名单。	○			故乡繁荣科 ／国际交流协会

【措施】 ④利用地区资源促进国际化

在促进国际化发展进程中，对于让外国人市民了解并有效利用地区资源（设施、文化财产、店铺、特色产品等）而产生依附感显得尤为重要。为此我们将为改善环境而努力。

主 要 实 施 内 容		实施状况			主管部门 ／相关团体
		新增	延续	重点	
1	向市内店铺等推广福冈县访日观光协力店制度（福冈好地方魅力传递应援团）	○		○	故乡繁荣科 ／福冈县观光振兴科 商工会
2	对市内设施、文化财产、店铺、特色产品等地区观光资源进行信息传递	○			故乡繁荣科 相关各科
3	对市内设施及设施内展品设置带有外语的指引标识，在有关市政府等宣传片中添加外语字幕。		○		故乡繁荣科 相关各科

<基本目标Ⅲ> 培养具有国际视野的人才

为了实现『走向世界 携手同行 共创城市繁荣「ONOJO」』这一目标，所有人都应尊重异国文化和价值观，并培养具有国际视野以及能够应对各种国际化情况和问题的人才。

【主题 国际交流】

【措 施】 ①培养具有国际化思考方式的人才

伴随国际化的发展，对于培养下一代年轻人成为具有国际化思考方式的人才将变得尤为重要。为了更好地适应都市的国际化，提高市政府职员国际化思考方式，我们将努力促进市区政府职员积极参加国际化交流活动。

主 要 实 施 内 容		实施状况			主管部门 ／相关团体
		新增	延续	重点	
1	开展大野城市中学生、高中生的交流之翼活动		○		儿童未来科
2	对下一代青少年所计划和实行的国际交流活动进行支援		○		故乡繁荣科 ／国际交流协会
3	举办外语演讲比赛		○	○	故乡繁荣科 ／国际交流协会
4	促进大野城市政府职员参加国际交流活动		○		故乡繁荣科

交流之翼活动（澳大利亚）



外语演讲比赛



【措 施】 ②促进国际交流活动

为了促进国际化发展，有必要为更多的日本人市民提供接触外语和异国文化的机会。并以此作为连接点对开展国际交流事业以及创建交流环境进行支援。

主 要 实 施内 容		实施状态			主管部门 ／相关团体
		新增	延续	重点	
1	对大野城市国际交流协会的活动进行支援		○	○	故乡繁荣科
2	通过与 NPO（特定非营利活动组织）法人福岡亚洲太平洋儿童会议的合作来开展寄宿家庭的接收工作		○		故乡繁荣科
3	开展接收外国人的家庭寄宿活动		○		儿童未来科 故乡繁荣科 ／国际交流协会

福岡亚洲太平洋儿童会议（APCC）



【主题 国际理解・国际合作】

【措施】 ③加强有关国际理解・多元文化共生的教育

通过利用会说母语以及具有海外生活经验的地方人力资源，来创造接触多种语言和异国文化的机会，从而推进国际理解和多元文化共生的教育。

主 要 实 施 内 容		实施状况			主管部门 ／相关团体
		新增	延续	重点	
1	ALT（外语助教）和外语活动指导员通过英语教学等方式来推进中小学校国际理解教育		○		教育指导室

【措施】 ④促进国际合作活动

社会上众多法人机构、团体组织等正在不断地开展国际合作活动，但认知度还远远不够。我们将通过提高公众意识来促进日本人市民的国际理解和国际合作。

主 要 实 施 内 容		实施状况			主管部门 ／相关团体
		新增	延续	重点	
1	提供有关与 JICA（独立行政法人国际协力机构）合作活动的的相关信息		○	○	故乡繁荣科
2	开展对于海外受灾地区和受灾者的捐款和提供救灾物资等国际协力活动		○		故乡繁荣科 ／国际交流协会

JICA 青年海外协力队上门讲座



< 目标数值 >

为了掌握计划的进度和日后修改计划时的评估参考数据，各目标数值将按基本目标分类，具体设定如下：

基本目标	内 容	现 状	目 标	
			令和 35 (2023) 年度	令和 40 (2028) 年度
【基本目标Ⅰ】 创建一个让外国人 市民也能够安心舒 适的生活环境	外国人市民中，对发生 灾害和紧急情况时知道 避难场所的比例	36.3% (平成 30(2018)年 9 月)	⇒ 50%	60%
	外国人市民中，认为大 野城市适合居住的比例	90% (平成 30(2018)年 9 月)	⇒ 92%	95%
	访问「为了外国人的好 消息」网页的次数	1,015 次 (平成 29(2017)年 10 月～ 平成 30(2018)年 9 月)	⇒ 1,500 次	2,000 次
【基本目标Ⅱ】 构建以市民为核心 的和谐社区	外国人市民（特别永住 者除外）中，参加地区 活动的比例	27.4% (平成 30 (2018) 年 9 月)	⇒ 40%	60%
	日本人市民及外国人市 民（只限于特别永住者） 中，对于赞同增加外国 人市民的比例	27.0% (平成 30 (2018) 年 9 月)	⇒ 40%	50%
	参加日语教室的外国人 总数	312 人 (平成 29 (2017) 年 10 月 ～平成 30 (2018) 年 9 月)	⇒ 400 人 ／年	450 人 ／年
【基本目标Ⅲ】 培养具有国际视野 的人才	日本人市民中对外国人 持有好印象的比例	31.8% (平成 30 (2018) 年 9 月)	⇒ 50%	60%
	大野城市国际交流协会 的认知度	21.4% (平成 30 (2018) 年 9 月)	⇒ 40%	50%
	参加国际交流事业（市 政府及国际交流协会） 的人数	1,183 人 (平成 29 (2017) 年度末)	⇒ 1,300 人	1,400 人